

<b>STN</b>	<b>Stomatológia.Skúšanie kompatibility. Časť 2: Systémy keramika-keramika (ISO 9693-2: 2016).</b>	<b>STN EN ISO 9693-2</b>  85 6329
------------	---	---

Dentistry - Compatibility testing - Part 2: Ceramic-ceramic systems (ISO 9693-2:2016)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/16

Obsahuje: EN ISO 9693-2:2016, ISO 9693-2:2016

**122949**

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 9693-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2016

ICS 11.060.10

Supersedes EN ISO 9693:2000

English Version

**Dentistry - Compatibility testing - Part 2: Ceramic-ceramic systems (ISO 9693-2:2016)**

Médecine bucco-dentaire - Essais de compatibilité -  
Partie 2: Systèmes céramo-céramiques (ISO 9693-  
2:2016)

Zahnheilkunde - Verbundprüfung - Teil 2: Keramik-  
Keramiksysteme (ISO 9693-2:2016)

This European Standard was approved by CEN on 13 December 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>

## European foreword

This document (EN ISO 9693-2:2016) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 “Dentistry” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 “Dentistry” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9693:2000.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of ISO 9693-2:2016 has been approved by CEN as EN ISO 9693-2:2016 without any modification.

---

---

**Dentistry — Compatibility testing —  
Part 2:  
Ceramic-ceramic systems**

*Médecine bucco-dentaire — Essais de compatibilité —  
Partie 2: Systèmes céramo-céramiques*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2016, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Requirements</b> .....	<b>1</b>
4.1 Biocompatibility.....	1
4.2 Physical properties.....	2
4.2.1 General.....	2
4.2.2 Thermal expansion.....	2
4.2.3 De-bonding/crack-initiation test (zirconia-porcelain only).....	2
4.2.4 Thermal shock resistance.....	2
<b>5 Sampling</b> .....	<b>2</b>
5.1 Substructure dental ceramic.....	2
5.2 Dental porcelain.....	2
<b>6 Test methods</b> .....	<b>2</b>
6.1 Linear thermal expansion.....	2
6.2 Glass transition temperature.....	2
6.3 De-bonding/crack-initiation test (zirconia-porcelain only).....	3
6.3.1 Preparation of test specimens.....	3
6.3.2 Determination of fracture force.....	3
6.3.3 Test report.....	5
6.4 Thermal shock testing.....	5
6.4.1 General.....	5
6.4.2 Thermocycling test with fixed temperature interval.....	5
6.4.3 Thermocycling test with increasing temperature interval.....	6
<b>7 Test report</b> .....	<b>7</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>9</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 2, *Prosthodontic materials*.

This first edition, together with ISO 9693-1, cancels and replaces ISO 9693:1999.

This part of ISO 9693 replaces the bi-material portions of ISO 9693:1999 to focus only on the compatibility of veneering porcelains fired onto substrate ceramics. Tests of all ceramic materials for either metal or ceramic substructures are now contained in a global ceramics standard ISO 6872. Some elements of ISO 9693:1999 remain for all materials (e.g. measurement of thermal expansion coefficients) and one remains only for porcelain fired to zirconia (Schwickerath bond characterization test). New requirements have been added for porcelain-ceramic systems, including thermal shock testing for ceramic-ceramic compatibility (allowing many protocols that are in widespread use within industry).

ISO 9693 consists of the following parts, under the general title *Dentistry — Compatibility testing*:

- *Part 1: Metal-ceramic systems*
- *Part 2: Ceramic-ceramic systems*



## **Introduction**

Dental porcelains and substructure ceramics are suitable for use in fabrication of all-ceramic dental restorations. Their compatibility under mechanical and thermal loading is essential if they are to function in a prosthetic construction. This part of ISO 9693 sets out requirements and test methods for allowing the risks associated with masticatory forces and the oral environment to be assessed.

Specific qualitative and quantitative requirements for freedom from biological hazards are not included in this International Standard, but, in assessing possible biological hazards, reference can be made to ISO 10993-1 and ISO 7405.

# Dentistry — Compatibility testing —

## Part 2: Ceramic-ceramic systems

### 1 Scope

This part of ISO 9693 specifies requirements and test methods to assess the compatibility of ceramic-ceramic materials used for dental restorations by testing composite structures.

The requirements of this part of ISO 9693 apply when different ceramic components are used in combination. Compliance cannot be claimed for either ceramic alone.

For requirements of ceramic materials, see ISO 6872.

### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 6872:2015, *Dentistry — Ceramic materials*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**